



## Traité Baba Batra

### Michna 9 - Chapitre 9

נִפֹּל הַבַּיִת עָלָיו וְעַל אִשְׁתּוֹ,  
יֹרְשֵׁי הַבֵּעַל אוֹמְרִים:  
"הָאִשָּׁה מֵתָה רִאשׁוֹנָה, וְאַחֵר כֵּן מֵת הַבֵּעַל",  
וְיֹרְשֵׁי הָאִשָּׁה אוֹמְרִים:  
"הַבֵּעַל מֵת רִאשׁוֹן, וְאַחֵר כֵּן מֵתָה הִיא",  
בֵּית שְׁמִי אוֹמְרִים:  
יִחְלְקוּ;  
וּבֵית הֵלֵל אוֹמְרִים:  
נִכְסִים כְּחֻזְקָתָן.  
כְּתֻבָּה בְּחֻזְקַת יֹרְשֵׁי הַבֵּעַל,  
נִכְסֵין הַנִּכְבָּסִין וְהַיּוֹצֵאִין עִמָּה,  
בְּחֻזְקַת יֹרְשֵׁי הָאָב.

Si la maison s'écroule sur un individu et sa femme, les héritiers du mari disent : « la femme est morte en premier lieu et après [elle] est mort le mari » ; les héritiers de la femme disent : « le mari est mort en premier lieu et après [lui] est morte la femme » ; l'école de Chamaï dit : « ils partagent ». Mais l'école de Hillel dit : « les biens appartiennent à celui qui les a possédés » ; la Ketouba revient aux héritiers du mari, les biens que la femme apporte et emporte avec elle, reviennent aux héritiers du père.



### Rabbi Its'hak Abi'hssira, "Baba 'Haki"

Biographie incontournable de l'un des leaders du Judaïsme marocain et pionnier-fondateur en Erets Israël.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)